



# The Commonwealth of Massachusetts

## DEPARTMENT OF PUBLIC UTILITIES SỞ DỊCH VỤ TIỆN ÍCH CÔNG CỘNG (D.P.U.)

### THÔNG BÁO VỀ QUY TRÌNH THAM VẤN VÀ YÊU CẦU NHẬN Ý KIẾN ĐÓNG GÓP

D.P.U. 24-15

Ngày 4 tháng 1 năm 2024

Sở Dịch Vụ Tiện Ích Công Cộng Thông Báo Tiến Hành Quy Trình Tham Vấn liên quan đến Kiến Nghị của Sở về Gánh Nặng Năng Lượng, trong đó Tập Trung vào Năng Lượng Vừa Túi Tiền cho Người Đóng Phí là Cư Dân.

Vào ngày 4 tháng 1 năm 2024, Sở Dịch Vụ Tiện Ích Công Cộng đã ban hành Lệnh mở một quy trình tham vấn để đánh giá về gánh nặng năng lượng, trong đó tập trung vào năng lượng vừa túi tiền cho người đóng phí là cư dân. Sở xác định rằng quy trình này sẽ giúp Sở xem xét những cải tiến cho các chương trình hiện đang được cung cấp để giải quyết vấn đề năng lượng vừa túi tiền, đảm bảo từng chương trình đều đạt được mức tham gia tối đa, và quyết định xem các chương trình bổ sung có thể mang lại thêm lợi ích cho cư dân là người đóng phí cho các công ty phân phối điện và khí ga của Khối Thịnh Vượng Chung hay không. Sở tìm kiếm ý kiến đóng góp liên quan đến các vấn đề này từ các bên liên quan, bao gồm các thành viên cộng đồng, các nhà bảo vệ quyền lợi, và các thực thể do Sở Quản lý. Sở đã lưu hồ sơ cho quy trình tham vấn này dưới tên gọi D.P.U. 24-15.

Sở xin kính mời tất cả những người quan tâm hãy nộp văn bản đóng góp ý kiến về vấn đề này -- bao gồm các ý kiến đóng góp cho các câu hỏi được liệt kê trong Lệnh này -- trễ nhất là vào giờ kết thúc làm việc (5 giờ chiều) **thứ Sáu, ngày 1 tháng 3 năm 2024**. Sở khuyến khích các cá nhân quan tâm đại diện cho nhóm có trong thống kê điều tra dân số và nộp các ý kiến chung với nhau, khi có thể. Sở sẽ quyết định các bước thực hiện phù hợp tiếp theo của quy trình này sau khi xem xét các ý kiến đóng góp ban đầu.

Tất cả các góp ý cần được nộp cho Sở bằng **định dạng .pdf** qua e-mail dưới dạng đính kèm đến địa chỉ [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov) và [laurie.e.weisman@mass.gov](mailto:laurie.e.weisman@mass.gov). Nội dung email ghi rõ: (1) số mã tài liệu của quy trình này (D.P.U. 24-15); (2) tên người hoặc thực thể nộp tài liệu; và (3) ghi rõ rằng tài liệu này là văn bản góp ý. Khi nộp tài liệu điện tử, cũng nên ghi rõ tên, chức danh, và số điện thoại của một người liên hệ trong trường hợp có câu hỏi liên quan đến việc nộp tài liệu.

Tất cả các tài liệu được nộp dưới định dạng điện tử sẽ được đăng tải trên trang mạng của Sở sớm nhất có thể thông qua Phòng Hồ Sơ trực tuyến của chúng tôi (gõ "24-15") tại: <https://eeaonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber>. Xin lưu ý rằng vì mục đích minh bạch, tất cả các ý kiến đóng góp sẽ được đăng tải trên trang mạng của chúng tôi đúng như nội dung được nhận và không xóa bỏ thông tin cá nhân, chẳng hạn như địa chỉ, số điện thoại, hoặc địa chỉ email. Vì thế, hãy xem xét mức độ thông tin mà quý vị muốn chia sẻ khi nộp các ý kiến đóng góp. Sở đặc biệt khuyến khích các góp ý của công chúng được nộp qua email. Tuy nhiên,

nếu một thành viên trong cộng đồng không thể gửi văn bản đóng góp ý kiến qua email, người này có thể gửi một văn bản dạng giấy cho: Mark D. Marini, Secretary, Department of Public Utilities, One South Station, Boston, Massachusetts, 02110.

Lệnh và tất cả các tài liệu liên quan sau đó được nộp cho Sở hoặc do Sở ban hành sẽ được cung cấp trên trang mạng của Sở, được tham chiếu như trên vào thời gian sớm nhất có thể. Nếu một người hoặc một thực thể tổ chức muốn gửi ý kiến góp ý kiến liên quan đến Thông Báo này, chỉ cần gửi ý kiến góp ý dưới dạng điện tử cùng thông tin chi tiết như được liệt kê ở trên là đủ. Để yêu cầu các tài liệu theo định dạng phù hợp cho người khuyết tật (chữ Braille, chữ in khổ lớn, tệp tin điện tử, định dạng âm thanh), hãy liên hệ Điều Phối Viên ADA (Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật) của Sở theo địa chỉ [Gabriella.Knight@mass.gov](mailto:Gabriella.Knight@mass.gov).

Nếu muốn biết thêm thông tin về Thông Báo này, hãy liên hệ bà Laurie Ellen Weisman, Viên Chức Điều Trần, Sở Dịch Vụ Tiện Ích Công Cộng, theo địa chỉ [laurie.e.weisman@mass.gov](mailto:laurie.e.weisman@mass.gov).

<p>This document contains important information. Please have it translated immediately.</p>	<p>Questo documento contiene informazioni importanti. La preghiamo di tradurlo immediatamente.</p>	<p>ខេត្តសាមសេប័បនី បំប្រែឯកសារសំខាន់ៗ។          ភាសាខ្មែរខេត្តសាមសេប័បនី ប្រើប្រាស់          យ៉ាងបំផុត។</p>
<p>В данном документе содержится важная информация. Вам необходимо срочно сделать перевод документа.</p>	<p>Este documento contém informações importantes. Por favor, traduzi-lo imediatamente.</p>	<p>ឯកសារនេះមានន្ទុកព័ត៌មានដ៏សំខាន់ ។</p>
<p>Este documento contiene información importante. Por favor, consiga una traducción inmediatamente.</p>	<p>此文件含有重要信息。          請立即找人翻譯。</p>	<p>សូមបកប្រែជាបន្ទាន់ ។</p>
<p>تحتوي هذه الوثيقة على معلومات هامة.          يرجى ترجمتها فوراً.</p>	<p>본 문서에는 중요한 정보가 포함되어 있습니다. 본 문서를 즉시 번역하도록 하십시오.</p>	<p>Ce document contient des informations importantes. Veuillez le faire traduire au plus tôt.</p>
<p>Docikman sa gen enfòmasyon enpòtan.          Tanpri fè yon moun tradwi l touswit.</p>	<p>Tài liệu này có chứa thông tin quan trọng.          Vui lòng dịch tài liệu này ngay.</p>	